

Tłumaczenie deklaracji zgodności

Nr 2854.03

Producent Siemens AG, Energy Management, Low Voltage & Products

Adres Siemensstraße 10, 93055 Regensburg

Opis produktu Wyłączniki 3VT i akcesoria 3VT9

Numery zamówieniowe, patrz aneksy LVD; EMC; RoHS

Deklarujemy z całą odpowiedzialnością, że wymienione wyżej produkty są zgodne z następującymi europejskimi dyrektywami:

2014/35/EU Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia.

2014/30/EU Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej

2011/65/EU Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Zgodność z dyrektywami została potwierdzona przez spełnienie następujących norm:

Numer referencyjny:	Wersja:	Numer referencyjny:	Wersja:
EN 60947-1	2007		
EN 60947-1 AMD 1	2011		
EN 60947-1 AMD 2	2014		
EN 60947-2	2017		
EN 60947-5-1	2017		
EN 50581	2012		

2018-10-02, Regensburg

Miejsce i data sporządzenia oryginału.

Niniejsza deklaracja poświadczająca zgodność ze wskazanymi dyrektywami, lecz nie oznacza gwarancji jakości lub trwałości

Przetłumaczył :



Łukasz Bancarzewski

EM LP

W załączniku dołączono oryginalną deklarację zgodności w językach angielskim i niemieckim.

EU-Konformitätserklärung / *EU-Declaration of Conformity* Nr. / No. 2854.03

Produktbezeichnung/-modell <i>Product identification/-model</i>	Leistungsschalter 3VT und Zubehör 3VT9 Circuit-Breaker 3VT and Accessory 3VT9 Typennummern siehe Anhänge NSR, EMV, RoHS Type numbers see annexes LVD, EMC, RoHS
Hersteller <i>Manufacturer</i>	Siemens AG Energy Management, Low Voltage & Products
Anschrift <i>Address</i>	Siemensstraße 10 93055 Regensburg

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union, je nach eingesetzten Komponenten, wie in den Anhängen NSR, EMV, RoHS beschrieben, die integraler Bestandteil dieser Konformitätserklärung sind:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation, depending on the components used, as described in the annexes LVD, EMC, RoHS, which are an integral part of this declaration of conformity:

2014/35/EU Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt; Amtsblatt der EU L96, 29/03/2014, S. 357–374

2014/35/EU Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits; Official Journal of the EU L96, 29/03/2014, p. 357–374

2014/30/EU Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit; Amtsblatt der EU L96, 29/03/2014, S. 79–106

2014/30/EU Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility; Official Journal of the EU L96, 29/03/2014, p. 79–106

2011/65/EU Richtlinie des europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

2011/65/EU Directive of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Weitere Angaben über die Einhaltung dieser Richtlinie(n) enthält der Anhang, der ein integraler Bestandteil dieser Konformitätserklärung ist.

Further information about the conformity to this Directive(s) is given in the annex, which is an integral part of this declaration of conformity.

Unterzeichnet für und im Namen von: / Signed for and on behalf of:
Siemens Aktiengesellschaft

Regensburg, den / the 2018-10-02
Ort / place Datum der Ausstellung / date of issue

Dr. Orth 
Name / name Unterschrift / Signature

Lösche 
Name / name Unterschrift / Signature

Leiter Entwicklung / head of development
Funktion / function

Qualität / quality
Funktion / function

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie.
This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability.
Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.
The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

Siemens Aktiengesellschaft: Chairman of the Supervisory Board: Jim Hagemann Snaube;
Managing Board: Joe Kaeser, Chairman, President and Chief Executive Officer; Roland Busch, Lisa Davis, Klaus Helmrich,
Janina Kugel, Cedrik Neike, Michael Sen, Ralf P. Thomas
Registered offices: Berlin and Munich, Germany; Commercial registries: Berlin Charlottenburg, HRB 12300, Munich, HRB 6684
WEEE-Reg.-No. DE 23691322

Anhang / Annex NSR / LVD
zur EU-Konformitätserklärung / to EU-Declaration of Conformity
Nr. / No. 2854.03

Produktbezeichnung/- Leistungsschalter 3VT und Zubehör 3VT9
modell Circuit-Breaker 3VT and Accessory 3VT9
Product identification/-
model

Die nachfolgend angeführten Komponenten des oben beschriebenen Gegenstandes der Erklärung erfüllen die einschlägige Harmonisierungsvorschrift der Union:

The below mentioned components of the object of the declaration described above are in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

2014/35/EU Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt; Amtsblatt der EU L96, 29/03/2014, S. 357–374

2014/35/EU Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits; Official Journal of the EU L96, 29/03/2014, p. 357–374

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produkts mit den Vorschriften der angewandten Richtlinie(n) wird nachgewiesen durch die vollständige Einhaltung folgender Normen / Vorschriften:

The conformity of the designated product with the provisions of the applied Directive(s) is proved by full compliance with the following standards / regulations:

Harmonisierte Normen / Harmonized standards:

Referenznummer <i>Reference number</i>	Ausgabedatum <i>Date of issue</i>	Referenznummer <i>Reference number</i>	Ausgabedatum <i>Date of issue</i>
EN 60947-1	2007	EN 60947-2	2017
EN 60947-1 AMD 1	2011	EN 60947-5-1	2017
EN 60947-1 AMD 2	2014		

Die Produktgruppe Leistungsschalter 3VT und Zubehör 3VT9 für welches dieser Anhang gilt, besteht aus den folgenden Komponenten:

The product group Circuit-Breaker 3VT and Accessory 3VT9 to which this annex applies consists of the following components:

Leistungsschalter / circuit breaker

3VTa7cd-efghi-0AA0

[a=1,2,3,4,5; c= 0, 1, 2, 6, 9; d= 0-6, 8; e=2, 3; f=A, D, E; g= A, B, C, G, H, J, M; h= 3-4; i= 0, 6, 8;]

Zubehöre / Accessories

3VT9abc-defg0

[a= 1-5; b=0-9; c= 0-6; d= 2, 3, 4, 5, 6, 8; e=A, B, C, E, H, L, M, P, R, S, T, U, W; f= A-H,J-L, N, P, Q, S; g=0-4]

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie.

This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability.

Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

Siemens Aktiengesellschaft: Chairman of the Supervisory Board: Jim Hagemann Snaube;

Managing Board: Joe Kaeser, Chairman, President and Chief Executive Officer; Roland Busch, Lisa Davis, Klaus Helmrich, Janina Kugel, Cedrik Neike, Michael Sen, Ralf P. Thomas

Registered offices: Berlin and Munich, Germany; Commercial registries: Berlin Charlottenburg, HRB 12300, Munich, HRB 6684

WEEE-Reg.-No. DE 23691322

Zusätzliche Zubehöre / additional accessories:

3VT9100-2AB10
 3VT9210-6AP00
 3VT9216-6AB00
 3VT9216-6AC00
 3VT9216-6AP00
 3VT9216-6AS00
 3VT9220-6AB00
 3VT9225-6AB00
 3VT9225-6AC00
 3VT9225-6AP00
 3VT9225-6BC00
 3VT9225-6DT00
 3VT9300-2AE10
 3VT9300-2AG10
 3VT9300-2AH10
 3VT9300-4WL00
 3VT9325-6AC00
 3VT9325-6AP00
 3VT9325-6AS00
 3VT9325-6BC00
 3VT9331-6AB00
 3VT9340-6AB00
 3VT9340-6AC00
 3VT9340-6AP00
 3VT9340-6AS00
 3VT9350-6AB00
 3VT9363-6AB00
 3VT9363-6AC00
 3VT9363-6AP00
 3VT9363-6AS00
 3VT9363-6BC00
 3VT9363-6DT00
 3VT9410-6AC00
 3VT9410-6AD00
 3VT9410-6AP00
 3VT9410-6DT00
 3VT9480-6AC00
 3VT9480-6AD00
 3VT9480-6AP00
 3VT9500-2AF10
 3VT9512-6AD00
 3VT9512-6AP00
 3VT9516-6AD00
 3VT9516-6AP00
 3VT9516-6DT00

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie.
This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability.
 Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.
The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

Siemens Aktiengesellschaft: Chairman of the Supervisory Board: Jim Hagemann Snaube;
 Managing Board: Joe Kaeser, Chairman, President and Chief Executive Officer; Roland Busch, Lisa Davis, Klaus Helmrich,
 Janina Kugel, Cedrik Neike, Michael Sen, Ralf P. Thomas
 Registered offices: Berlin and Munich, Germany; Commercial registries: Berlin Charlottenburg, HRB 12300, Munich, HRB 6684
 WEEE-Reg.-No. DE 23691322

Anhang / Annex EMV / EMC
zur EU-Konformitätserklärung / to EU-Declaration of Conformity
Nr. / No. 2854.03

Produktbezeichnung/-modell Leistungsschalter 3VT und Zubehör 3VT9
Circuit-Breaker 3VT and Accessory 3VT9
Product identification/-model

Die nachfolgend angeführten Komponenten des oben beschriebenen Gegenstandes der Erklärung erfüllen die einschlägige Harmonisierungsvorschrift der Union:

The below mentioned components of the object of the declaration described above are in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

2014/35/EU Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt; Amtsblatt der EU L96, 29/03/2014, S. 357–374

2014/35/EU Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits; Official Journal of the EU L96, 29/03/2014, p. 357–374

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produkts mit den Vorschriften der angewandten Richtlinie(n) wird nachgewiesen durch die vollständige Einhaltung folgender Normen / Vorschriften:

The conformity of the designated product with the provisions of the applied Directive(s) is proved by full compliance with the following standards / regulations:

Harmonisierte Normen / Harmonized standards:

Referenznummer Reference number	Ausgabedatum Date of issue	Referenznummer Reference number	Ausgabedatum Date of issue
EN 60947-1	2007	EN 60947-2	2017
EN 60947-1 AMD 1	2011	EN 60947-5-1	2017
EN 60947-1 AMD 2	2014		

Die Produktgruppe Leistungsschalter 3VT und Zubehör 3VT9 für welches dieser Anhang gilt, besteht aus den folgenden Komponenten:

The product group Circuit-Breaker 3VT and Accessory 3VT9 to which this annex applies consists of the following components:

Leistungsschalter / circuit breaker

3VTa7cd-efghi-0AA0

[a=1,2,3,4,5; c= 0, 1, 2, 6, 9; d= 0-6, 8; e=2, 3; f=A, D, E; g= A, B, C, G, H, J, M; h= 3-4; i= 0, 6, 8;]

Zubehöre / Accessories

3VT9abc-defg0

[a= 1-5; b=0-9; c= 0-6; d= 2, 3, 4, 5, 6, 8; e=A, B, C, E, H, L, M, P, R, S, T, U, W; f= A-H,J-L, N, P, Q, S; g=0-4]

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie.

This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability.

Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

Siemens Aktiengesellschaft: Chairman of the Supervisory Board: Jim Hagemann Snaube;

Managing Board: Joe Kaeser, Chairman, President and Chief Executive Officer; Roland Busch, Lisa Davis, Klaus Helmrich,

Janina Kugel, Cedrik Neike, Michael Sen, Ralf P. Thomas

Registered offices: Berlin and Munich, Germany; Commercial registries: Berlin Charlottenburg, HRB 12300, Munich, HRB 6684

WEEE-Reg.-No. DE 23691322

Zustätzliche Zubehöre / additional accessories:

3VT9100-2AB10
 3VT9210-6AP00
 3VT9216-6AB00
 3VT9216-6AC00
 3VT9216-6AP00
 3VT9216-6AS00
 3VT9220-6AB00
 3VT9225-6AB00
 3VT9225-6AC00
 3VT9225-6AP00
 3VT9225-6BC00
 3VT9225-6DT00
 3VT9300-2AE10
 3VT9300-2AG10
 3VT9300-2AH10
 3VT9300-4WL00
 3VT9325-6AC00
 3VT9325-6AP00
 3VT9325-6AS00
 3VT9325-6BC00
 3VT9331-6AB00
 3VT9340-6AB00
 3VT9340-6AC00
 3VT9340-6AP00
 3VT9340-6AS00
 3VT9350-6AB00
 3VT9363-6AB00
 3VT9363-6AC00
 3VT9363-6AP00
 3VT9363-6AS00
 3VT9363-6BC00
 3VT9363-6DT00
 3VT9410-6AC00
 3VT9410-6AD00
 3VT9410-6AP00
 3VT9410-6DT00
 3VT9480-6AC00
 3VT9480-6AD00
 3VT9480-6AP00
 3VT9500-2AF10
 3VT9512-6AD00
 3VT9512-6AP00
 3VT9516-6AD00
 3VT9516-6AP00
 3VT9516-6DT00

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie.

This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability.

Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

Siemens Aktiengesellschaft: Chairman of the Supervisory Board: Jim Hagemann Snaab;

Managing Board: Joe Kaeser, Chairman, President and Chief Executive Officer; Roland Busch, Lisa Davis, Klaus Helmrich,

Janina Kugel, Cedrik Neike, Michael Sen, Ralf P. Thomas

Registered offices: Berlin and Munich, Germany; Commercial registries: Berlin Charlottenburg, HRB 12300, Munich, HRB 6684

WEEE-Reg.-No. DE 23691322

Anhang / Annex RoHS
zur EU-Konformitätserklärung / to EU-Declaration of Conformity
Nr. / No. 2854.03

Produktbezeichnung/-modell
Leistungsschalter 3VT und Zubehör 3VT9
Circuit-Breaker 3VT and Accessory 3VT9
Product identification/-model

Die nachfolgend angeführten Komponenten des oben beschriebenen Gegenstandes der Erklärung erfüllen die einschlägige Harmonisierungsvorschrift der Union:

The below mentioned components of the object of the declaration described above are in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

2014/35/EU Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt; Amtsblatt der EU L96, 29/03/2014, S. 357–374

2014/35/EU Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits; Official Journal of the EU L96, 29/03/2014, p. 357–374

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produkts mit den Vorschriften der angewandten Richtlinie(n) wird nachgewiesen durch die vollständige Einhaltung folgender Normen / Vorschriften:

The conformity of the designated product with the provisions of the applied Directive(s) is proved by full compliance with the following standards / regulations:

Harmonisierte Normen / Harmonized standards:

Referenznummer Reference number	Ausgabedatum Date of issue	Referenznummer Reference number	Ausgabedatum Date of issue
EN 50581	2012		

Die Produktgruppe Leistungsschalter 3VT und Zubehör 3VT9 für welches dieser Anhang gilt, besteht aus den folgenden Komponenten:

The product group Circuit-Breaker 3VT and Accessory 3VT9 to which this annex applies consists of the following components:

Leistungsschalter / circuit breaker

3VTa7cd-efghi-0AA0

[a=1,2,3,4,5; c= 0, 1, 2, 6, 9; d= 0-6, 8; e=2, 3; f=A, D, E; g= A, B, C, G, H, J, M; h= 3-4; i= 0, 6, 8;]

Zubehöre / Accessories

3VT9abc-defg0

[a= 1-5; b=0-9; c= 0-6; d= 2, 3, 4, 5, 6, 8; e=A, B, C, E, H, L, M, P, R, S, T, U, W; f= A-H,J-L, N, P, Q, S; g=0-4]

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie.

This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability.

Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

Siemens Aktiengesellschaft: Chairman of the Supervisory Board: Jim Hagemann Snaube;

Managing Board: Joe Kaeser, Chairman, President and Chief Executive Officer; Roland Busch, Lisa Davis, Klaus Helmrich,

Janina Kugel, Cedrik Neike, Michael Sen, Ralf P. Thomas

Registered offices: Berlin and Munich, Germany; Commercial registries: Berlin Charlottenburg, HRB 12300, Munich, HRB 6684

WEEE-Reg.-No. DE 23691322

Zustätzliche Zubehöre / additional accessories:

3VT9100-2AB10
 3VT9210-6AP00
 3VT9216-6AB00
 3VT9216-6AC00
 3VT9216-6AP00
 3VT9216-6AS00
 3VT9220-6AB00
 3VT9225-6AB00
 3VT9225-6AC00
 3VT9225-6AP00
 3VT9225-6BC00
 3VT9225-6DT00
 3VT9300-2AE10
 3VT9300-2AG10
 3VT9300-2AH10
 3VT9300-4WL00
 3VT9325-6AC00
 3VT9325-6AP00
 3VT9325-6AS00
 3VT9325-6BC00
 3VT9331-6AB00
 3VT9340-6AB00
 3VT9340-6AC00
 3VT9340-6AP00
 3VT9340-6AS00
 3VT9350-6AB00
 3VT9363-6AB00
 3VT9363-6AC00
 3VT9363-6AP00
 3VT9363-6AS00
 3VT9363-6BC00
 3VT9363-6DT00
 3VT9410-6AC00
 3VT9410-6AD00
 3VT9410-6AP00
 3VT9410-6DT00
 3VT9480-6AC00
 3VT9480-6AD00
 3VT9480-6AP00
 3VT9500-2AF10
 3VT9512-6AD00
 3VT9512-6AP00
 3VT9516-6AD00
 3VT9516-6AP00
 3VT9516-6DT00

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie.
This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability.
 Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.
The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

Siemens Aktiengesellschaft: Chairman of the Supervisory Board: Jim Hagemann Snaube;
 Managing Board: Joe Kaeser, Chairman, President and Chief Executive Officer; Roland Busch, Lisa Davis, Klaus Helmrich,
 Janina Kugel, Cedrik Neike, Michael Sen, Ralf P. Thomas
 Registered offices: Berlin and Munich, Germany; Commercial registries: Berlin Charlottenburg, HRB 12300, Munich, HRB 6684
 WEEE-Reg.-No. DE 23691322